

**Tatiana M. Permyakova**  
Professor, Department of Foreign Languages  
National Research University Higher School of Economics - Perm

**Address:**

Department of Foreign Languages  
National Research University Higher School of Economics  
Studencheskaya St. 38  
Perm, Russia 614070

**Phone/fax:** +7 (342) 205-5241

**E-mail:** tpermyakova@hse.ru

**http://** [www.hse.perm.ru](http://www.hse.perm.ru)

**RESEARCH INTERESTS**

Intercultural communication and foreign language teaching

**EDUCATION**

Doctoral dissertation (2009). Specialization: Theory of Language.

Postgraduate course (1993-1996) Perm State University. Dissertation (1997). Specialization: Theory of Language, Sociolinguistics, Psycholinguistics.

Diploma of higher education (1987-1992) Perm State University. Romanic and Germanic Languages and Literature (English). Qualification: Philologist, English language and literature teacher, translator.

**Teaching EXPERIENCE**

Oct. 2003 – present

Lecturer, Associate Professor, Professor. Department of Foreign Languages, National Research University Higher School of Economics – Perm. EFL teaching for students of Economics, Finance, and Management.

Sep 1992 – June 2013

Lecturer for Intercultural Communication Theory, English teacher, the English Philology Dept., Perm State University

Oct. 2003 – 2007

English for CFOs (Financial English)

1998 – 1999

Visiting scholar/teacher at the Department of Communication Studies, University of Kansas (Lawrence, KS) during USIA Junior Faculty Development Program

**Research EXPERIENCE**

2013-2014

Cambridge English Language Assessment. Perceptions towards BEC exams in Higher School of Economics (Perm, Russia). Leader.

2012-2013

Russian Federation Ministry of Education research grant # 6.5962.2011. Modeling linguistic ontology for social risk phenomena (terrorism and extremism): the case of Russian, English, German and French. PI.

2012

Fulbright Visiting Scholar grant.

2010-2011

Collaborator in the research project “Sister-cities from Foreigners’ Perspective” sponsored by Russian State Research Foundation for Humanities.

2008-2010

Collaborator and leader in the curriculum development projects sponsored by HSE internal grant: a) Market leader Essential Vocabulary, b) ABC for Business English Exams, c) Video Resources for Business Students  
Independent research on discursive approach to intercultural communication.

2003

Model Program for Inter-Ethnic and Inter-Religious Relationships Building among Teens administered by Ural NGO Support Center, Perm and Legacy International, Bedford, VA, sponsored by IREX

2000-2001

Leader of Local Initiative Grant Program sponsored by the Bureau of Educational and Cultural Affairs of the US Department of State.

1998

Intern at Policy Office of Voice of America, International Broadcast Bureau, National Journalism Center (Washington, DC., USA)

### **Translation and interpretation EXPERIENCE**

2004-2014

Open World program at Leadership Center of the Library of Congress, facilitator for delegations

2013-1993

Translation of subtitles/synopses for movies and documentaries

Rotary International Urals clubs interpretation

Interpretation for International Baccalaureate accreditation, Perm

International conference interpretation “Labor Markets: Global Trends and Russian Practices”

Vitus Investment, Ltd. translation

Course interpretation TV Journalism by Holland Media Academy

International conference interpretation “Problems of Transition Economy”

interpreter/translator at Perm Property Fund: business plans developments by American experts of International Executive Service Corps.

interpreter in Boston Consulting Group experts office in Perm

Marketing research and training at retail business, Perm

Volunteer coordinator of Perm alumni of US State Department programs

### **Awards**

2008/2009 – present HSE award for academic achievement

2005 Honorary Citizen of Louisville, KY

2000 Merlin’s Regional Scholar Award

### **Grant programs and fellowships**

2012 OLP program, Center for Intercultural Studies, Saint Louis University, USA

2011 Cambridge English language Assessment, Cambridge, UK

2003 Effective Presentation Training, Yekaterinburg ACTR

2002-2003 Distant Learning Course and Tutorship, Institute of Information Society, Moscow

2003 Web-marketing by IATP Project Harmony Perm

2002 Modern Practices of Change Management, Perm

2002 Teaching with Cases, IATP Project Harmony St. Petersburg

2001 Men and Masculinities, Summer School at the University of Riga, Latvia

2000 Curriculum Resource Center Session, Central European University, Budapest, Hungary

1994 Perm-Oxford Exchange Seminar, Oxford, UK

## **2005-2010 conference presentations, papers and proceedings**

VII International Research Conference “Foreign Languages and Literatures in the Context of Culture”, Perm State University, 2010. Presentation “Sister-cities: conceptual structure”

International research Conference “Modern Political Communication”, Yekaterinburg State Pedagogical University, 2009. Presentation and proceedings “Discursive analysis of intercultural conflict”

International Research Conference “Foreign Languages in the Context of Culture”, Perm State University, 2009. Presentation “Communicative Action Specifics in Intercultural Discourse”

International Research Conference “Classic University in the System of Continuous Education”, Perm State university, 2008. Presentations and papers “Intercultural competence formation: typological approach” and “Body parts in intercultural discourse” (co-presented with S. Mishlanova)

Russian Communication Association Conference “Communication-2008”, Moscow, 2008. Presentation and proceedings “Comparative analysis of communicative act analysis in intercultural context”

International research Conference “Acute Problems of Modern Linguistics”, Perm State University, 2008. Presentation and proceedings “Personality nominations in specialized discourse type”

III International Convention “The Russian Language: historicism and modernity”, Moscow State University, 2007. Presentation and proceedings “Conceptual analysis of fiction text”

Regional Research Conference “Language and Spirituality”, Perm, 2007. Presentation and proceedings “Competencies in intercultural education”

International research Conference “Translation Industry and International Activity of Enterprise”, Perm State Polytechnic University, 2006. Presentation and proceeding “Criterion of poly-professional personality in intercultural discourse structure”

“Foreign Language Teaching”, Perm State University, 2005. Proceeding “Translator’s intercultural competence”.

International Conference “Classic University in Russian Educational Space”, Perm State University, 2006. Presentation and proceeding “Categories of intercultural communication theory”

ACTR conference “Intercultural Aspect of Education”, Yekaterinburg, 2005. Paper “Intercultural competence in foreign language teaching”.

International Conference “Communicative Strategies in Education, Business, Policy and Law”, Volgograd, 2005. Proceeding “Argumentation strategies in crisis speeches” (co-authored with M.Chudin)

## **Academic and professional service**

Acting chair, vice-chair of Department of Foreign Languages

Academic council member Higher School of Economics - Perm

Science committee member Higher School of Economics - Perm

Recruiting committee member Higher School of Economics - Perm

Dissertation and professional paper reviewer

Dissertation council member Perm State University

Student adviser

## **Professional membership**

World Communication Association (2015)

Russian Communication Association (2000 – present)

Russian Association of Cognitive Linguists (2003 – 2004)

National Communication Association (1998 – 2000)

Belorussian Association of Communicative Linguistics (1996 – 1998)

## **2005-2010 publications**

### **Monographs**

Corpus analysis in intercultural communication. Perm: Perm State University, 2009. 196 p. (co-authored). [in Russian]

Intercultural communication from discursive theory perspective. Perm: Perm State University, 2007. 141 p. [in Russian]

### **Articles**

‘Sister-cities’ in different cultures: brothers or sisters? // Russian and Foreign Philology Series. PSU Herald, 2010. (co-authored)

Peculiarities of organization nominations in intercultural discourse // Homo Loguens. St. Petersburg: HSE, 2010 (co-authored)

Intercultural specifics of interpreter action // LenSU Herald. St. Petersburg, 2009. # 5. Vol. 1. p. 240-249.

Doer's nominations in different types of intercultural discourse // CSU herald. Philology Series. Arts studies. Vol. 34. Chelyabinsk, 2009. p.89-93.

Discursive analysis of intercultural conflict // St. Petersburg University of Economics and Finance News. # 3. St. Petersburg, 2009. p. 76-82.

Dynamics of 'space' in intercultural communication // Volgograd State Pedagogical University News. # 2 (36). Volgograd, 2009. p. 36-39.

Correlation of claim and evaluative argument in English media texts // Acute trends in modern linguistics. Perm, 2008. p. 94-97. (co-authored).

Discourse, culture, personality: roots of intercultural communication // Stereotype and creativity in text. Perm, 2008. p. 211-220. (co-authored).

Diagnostic testing of language competency levels for students of Economics // HSE Management faculty paper collection. Moscow, 2008. (co-authored).

Modeling of intercultural discourse // CSU herald. Philology Series. Arts studies. Vol. 18. Chelyabinsk, 2008. p. 71-84.

Towards a typology of intercultural discourse // Tyumen Sate University herald. # 1. Tyumen, 2008. p. 201-204. (co-authored).

Modeling specifics of intercultural communication // Tambov University Herald. Humanities Series. Vol. 12(68). Tambov, 2008. p. 199-201.

Intercultural competence in specialized context // PSU Herald. Vol. 2. Perm, 2007. p. 172-176.

Towards categories of intercultural discourse // PSU Herald. Vol. 6 (11). University education. Perm, 2007. p. 178-183. (co-authored).

Systematic approach in discourse studies // Stereotype and creativity in text. Perm, 2007. p. 351-358. (co-authored).

Conceptual structure of 'subject' parameter in typology of intercultural discourse // Languages of professional communication. Vol. 2. Chelyabinsk, 2007. p. 118-123.

Advantages of intercultural research in specialized contexts // Pomorsk University Herald. Humanities Series. # 6. Arkhangelsk, 2006. p. 240-243. (co-authored).

Language personality category in the view of discursive theory of intercultural communication // Stereotype and creativity in text. Perm, 2006. p. 290-310. (co-authored).

Intercultural paradigm and perspectives of intercultural communication // Stereotype and creativity in text. Perm, 2005. p. 338-348. (co-authored).

Advantages of conceptual analysis (on the basis of 'fauna' in A.S. Pushkin's lyrics) // Stereotype and creativity in text. Perm, 2005. p. 306-321. (co-authored).

### **Textbooks and teaching resources**

English for Economics. Perm: HSE, 2006. 200 p. (co-authored).

Cultural crossroads. Perm: Perm State University, 2005. 40 p. (co-authored).

Market Leader Text Bank Expansion. Perm: HSE, 2005. 68 p. (co-authored)

Essay Writing for Learners of Business English. Perm: HSE, 2005. 34 p. (co-authored).